

—IPIC—

Inventario del patrimonio immateriale della Campania



Indice / Index

INTRO	VINCENZO DE LUCA	11
	Presidente della Regione Campania President of Campania Region	
	Introduzione	14
	Introduction	16
	NADIA MUROLO / ROSANNA ROMANO	
CONTRIBUTI CONTRIBUTIONS	La tutela del patrimonio culturale immateriale e il lavoro dello storico	20
	Safeguarding the intangible cultural heritage and the work of the historian	25
	ROSANNA ALAGGIO	
	Patrimonio culturale immateriale e identità comunitaria	29
	Intangible cultural heritage and community identity	32
	ENRICA AMATURO	
	Comunità di pratiche ed emergenze di un sapere vivo. Tracce di una pedagogia popolare fatta ad arte	35
	Communities of practices and emergencies of a living knowledge. Traces of an artfully made popular pedagogy	38
	MARIA D'AMBROSIO	
	L'eredità immateriale	41
	The Intangible Heritage	44
	MARINO NIOLA	
	Dalle comunità locali al mondo: registri regionali e valorizzazione degli elementi culturali immateriali nel sistema UNESCO	47
	From local communities to the world: Regional registers and the valorisation of intangible cultural elements in the Unesco System	50
	ALESSANDRO ZANGARELLA	
BENI IMMATERIALI IMMATERIAL ASSETS	Celebrazioni / Celebrations	54
	Distribuzione geografica, grafici / Geographic distribution, graphics	200
	Cultura agro-alimentare / Agri-food culture	202
	Distribuzione geografica, grafici / Geographic distribution, graphics	216
	Espressioni / Expressions	218
	Distribuzione geografica, grafici / Geographic distribution, graphics	238
	Saperi / Knowledge	240
	Distribuzione geografica, grafici / Geographic distribution, graphics	264
DISCIPLINARE DISCIPLINARY	IPIC	266

Indice dei beni immateriali / Index intangible cultural assets

Celebrazioni / Celebrations



AVELLINO		
Aiello del Sabato	Rosamarina	56
Avella	Rito arboreo “Il Majo” e riti di rappresentazione carnevalesca “A Zeza”, “I Mesi”, “Laccio d’Amore”	58
	Arboreal rite “Il Majo” and carnivalesque performance rites “A Zeza”, “I Mesi,” “Laccio d’Amore”	
Castelvetero sul Calore	Carnevale Castelveterese	60
	Castelveterese Carnival	
Castelvetero sul Calore	Festa della Madonna. Corteo processionale delle spunziatrici	62
	Feast of Our Lady. Procession of the spunziatrici	
Flumeri	Il giglio di grano in onore di San Rocco	64
	The wheat lily in honor of Saint Rochus	
Fontanarosa	Il rituale del carro in onore della Madonna della Misericordia	66
	The ritual of the float in honour of Our Lady of Mercy	
Gesualdo	Volo dell’Angelo	68
	The Flight of the Angel	
Lapio	Le confraternite di Lapio e le Tavolate dei Misteri del Venerdì Santo	70
	The Brotherhoods of Lapio and the Good Friday Mystery Tables	
Mercogliano	Pellegrinaggio a Montevergine	72
	Pilgrimage to Montevergine	
Mirabella Eclano	Rituale del Carro in onore della Madonna Addolorata	74
	Ritual of the Float in honor of Our Lady of Sorrows	
Montemarano	Il Carnevale di Montemarano	76
	The Montemaran Carnival	
Montoro	Carnevale di Montoro	78
	The Montoro Carnival	
Pago del Vallo di Lauro	Carnevale paghese	80
	The Paghese Carnival	
Quindici	Festa di settembre	82
	September festival	
San Mango sul Calore	La Cavalcata di Sant’Anna	84
	Saint Anne’s Cavalcade	
San Martino Valle Caudina	Il rito dei Catuozzi	86
	The Catuozzi (Bonfires) Rite	
Savignano	Festa di Sant’Anna	88
	Festival in Honor of Saint Anne	
Serino	A Mascarata	90
	A Mascarata (Masquerade)	
Sirignano	Natale Piccirill	92
	Natale Piccirill	
Sperone	Il Maio di Sant’Elia (‘O Maio e Sant’Elia)	94
	The Maio of Saint Elia (‘O Maio e Sant’Elia)	
Sturno	Il Solco di San Michele (Lo surco re l’Angelo)	96
	The Furrow of Saint Michael (Lo surco re l’Angelo)	
Villanova del Battista	Rituale del giglio di Villanova del Battista	98
	The Lily Ritual of Villanova del Battista	

BENEVENTO		
Foglianise	Festa del grano – I carri di grano in onore di San Rocco	100
	Wheat Festival – Wheat floats in honour of Saint Rochus	
Foiano di Val Fortore	Festa patronale di San Giovanni eremita	102
	Patronal Feast of Saint John the Hermit	
Guardia Sanframondi	I Riti Settennali di Penitenza in onore della Vergine Assunta	104
	The Seven-Year Rites of Penance in Honor of Our Lady of the Assumption	
Pietrelcina	Carnevale dello “Scardone”	106
	“Scardone” Carnival	
Ponte	Mait(e)nat(e) – Serenata nominativa	108
	Mait(e)nat(e) – Name Serenade	
San Marco dei Cavoti	Festa dei carri artistici del grano in onore della Madonna del Carmine	110
	Festival of artistic grain floats in honour of Our Lady of Mount Carmel	
CASERTA		
Carinaro	Tradizionale gara delle Mazze di Santa Eufemia	112
	Traditional Saint Euphemia Bat Race	
Casaluce	Traslazione della sacra icona della SS. Madonna di Casaluce ad Aversa e ritorno	114
	Transfer of the Holy Icon of the Madonna of Casaluce to Aversa and return	
Casapesenna	Purtature i’ Sant’Elena	116
	Purtature i’ Sant’Elena (The float bearers of Saint Elena)	
Castel Morrone	La gara del solco dritto – “U surc a Castiell”	118
	The furrow race – “U surc a Castiell”	
Cellole	Carnevale cellolese	120
	The Carnival of Cellole	
Cellole	Il Cammino della Civita	122
	The Civita Pilgrimage	
Letino	Costume di Letino – Il rituale del matrimonio	124
	Costume of Letino – The wedding ritual	
Macerata Campania	Festa di Sant’Antuono Abate a Macerata Campania (A festa ‘e Sant’Antuono a Macerata Campania)	126
	The feast of Sant’Antuono Abate in Macerata Campania (A festa ‘e Sant’Antuono a Macerata Campania)	
Parete	Il Volo degli Angeli di Parete	128
	The Flight of the Angels of Parete	
Pietramelara	Pellegrinaggio Castelpetroso	130
	Castelpetroso Pilgrimage	
Recale	La festa del giglio in onore di Sant’Antimo	132
	The lily festival in honour of Saint Antimo	
San Marcellino d’Aversa	Il Ballo del Santo	134
	The Dance of the Saint	
Sessa Aurunca	Processione dei Misteri di Sessa Aurunca	136
	Procession of the Mysteries of Sessa Aurunca	
NAPOLI		
Barano d’Ischia	‘Ndrezzata	138
Ercolano	Solenne suffragio universale per tutti i confratelli e fedeli defunti	140
	Solemn universal suffrage for all the deceased brethren and faithful	
Forio d’Ischia	Carnevale di Monterone	142
	Carnival of Monterone	
Forio d’Ischia	Corsa dell’Angelo	144
	The Angel’s Race	

Giugliano in Campania	La festa di Pentecoste e il Volo dell'Angelo	146
	The Festival of Pentecost and the Flight of the Angel	
Ischia	Festa a mare agli scogli di Sant'Anna	148
	Sea festival at the rocks of Saint Anna	
Lacco Ameno	Festa e sacra rappresentazione di Santa Restituta	150
	The festival and the sacred representation of Santa Restituta	
Napoli	Culto e devozione di San Gennaro a Napoli, in Campania e nel mondo	152
	Cult and devotion San Gennaro a Napoli, in Campania and in the world	
Napoli	Festa Patronale di Santa Maria della Neve	154
	Festival Honoring the Patron Saint of Our Lady of the Snows	
Napoli	I Gigli di Barra	156
	The Gigli of Barra	
Palma Campania	Carnevale di Palma Campania	158
	Carnival of Palma Campania	
Pozzuoli	Pennone a mare – Palo di sapone ('U Penn(e)one 'a mare – 'U Pal 'i Sapo(u)ne)	160
	Pennone a mare – Soap pole ('U Penn(e)one 'a mare – 'U Pal 'i Sapo(u)ne)	
Procida	I riti della Settimana Santa	162
	Rites of Holy Week	
Sant'Anastasia	Madonna dell'Arco. Il culto e la devozione di un popolo	164
	Madonna dell'Arco. The cult and devotion of a people	
Somma Vesuviana	Festa delle Lucerne nel Borgo Antico del Casamale – la "Terra Murata"	166
	Festival of Lucerne in the Ancient Village of Casamale – the "Walled Land"	
Somma Vesuviana	I riti della montagna e della Madonna del castello	168
	The rites of the mountain and Our Lady of the Castle	
Somma Vesuviana	La Pertica	170
Torre del Greco	Carro trionfale dell'Immacolata	172
	Triumphal Float of the Immaculate Conception	
Vico Equense	Le Pacchianelle	174
SALERNO		
Altavilla Silentina	Festa di Sant'Antonio da Padova e della processione delle Cente	176
	Feast of Saint Anthony of Padua and the procession of the Cente	
Contursi Terme	Il rito della pesatura in onore del Patrono San Donato d'Arezzo	178
	The rite of weighing in honor of the Patron Saint Donatus of Arezzo	
Laurino	Il culto di Sant'Heliena di Laurino	180
	The cult of Saint Heliena of Laurino	
Pagani	Festa della Madonna delle Galline: riti, pratiche ed espressioni della piet� popolare mariana	182
	Rites, practices and expressions of popular Marian devotion in the feast of Our Lady of the Hens	
Pertosa	Culto Santa Messa officiata davanti all'altare di San Michele Arcangelo (Tabernacolo) nell'antro delle Grotte di Pertosa – Auletta, in particolare il lunedi in Albis	184
	Worship Saint Mass officiated before the altar of Saint Michael the Archangel (Tabernacle) in the cave cavern of Pertosa – Auletta, on Monday in Albis	
Praiano	Luminaria di San Domenico	186
	Luminaria of Saint Dominic	
Ricigliano	La Turniata di San Vito	188
	The Turniata of Saint Vitus	

Roccapaloria	I Carruzzuni e i riti del Sabato Santo The Carruzzuni (traditional musical instruments) and the rites of Holy Saturday	190
San Gregorio Magno	La Turniata di San Vito The Turniata of Saint Vitus	192
Sanza	I Marunnari The Marunnari (The people who carry Our Lady)	194
Scafati	Festa della Madonna dei Bagni (detta 'A festa 'e Vagne) The Feast of Our Lady of the Baths (aka 'A festa 'e Vagne)	196
Trentinara	Carnevale di Trentinara Carnival of Trentinara	198

Cultura agro-alimentare / Agri-food culture



AVELLINO Ospedaletto d'Alpinolo	Il processo di lavorazione tradizionale della castagna del Partenio detta "Castagna del Prete" The traditional processing of the Partenio chestnut known as 'Castagna del Prete'.	204
CASERTA Cesa	La Vendemmia Eroica: antica tecnica di coltivazione e raccolta dell'Uva Asprinia The Harvest Eroica: ancient technique of growing and harvesting Asprinia grapes	206
Falciano del Massico	Coltivazione del Falerno Cultivation of Falerno wine	208
NAPOLI Monte di Procida	Il rituale della preparazione del casatiello The ritual of the preparation of the casatiello	210
Napoli	La cultura del caffè napoletano tra rito e socialità The culture of Neapolitan coffee between ritual and sociality	212
Somma Vesuviana	L'antica lavorazione dello stoccafisso e del baccalà The age-old processing of stockfish and salted codfish	214

Espressioni / Expressions



AVELLINO Avellino	Zeza di Bellizzi Zeza of Bellizzi	220
Mercogliano	La Zeza	222
Montemiletto	La Zeza	224
CASERTA Castel Morrone	Le maschere di Castel Morrone The masks of Castel Morrone	226
NAPOLI Napoli	Canzone classica napoletana Classical Neapolitan song	228
Napoli	La maschera di Pulcinella The mask of Punchinello	230

Pimonte	Tammurriata di Pimonte Tammurriata of Pimonte	232
SALERNO		
Minori	Battenti di Minori – Canti plurisecolari della Settimana Santa Battenti di Minori – Centuriesold songs of Holy Week	234
Montesano sulla Marcellana	I “suonè” zampogne e ciaramelle a Montesano sulla Marcellana The “suonè” bagpipes and the ciaramelle in Montesano sulla Marcellana	236

Saperi / Knowledge



BENEVENTO		
Cerreto Sannita e San Lorenzello	Ceramica artistica di Cerreto Sannita e San Lorenzello Artistic Ceramics of Cerreto Sannita and San Lorenzello	242
Cusano Mutri	L'Infiorata The Flower Festival (Infiorata)	244
Paduli	L'Infiorata The Flower Festival (Infiorata)	246
Sant'Agata de' Goti	Infiorata per il Corpus Domini Corpus Christi Flower Festival	248
CASERTA		
Gallo Matese	Il tombolo The tombolo (The bobbin lace)	250
NAPOLI		
Monte di Procida e Area flegrea	Saperi e abilità della marineria flegrea Knowledge and skills of the Phlegrean navy	252
Napoli	La Cantata dei Pastori The Shepherds's Song	254
Napoli	La cultura del presepe artistico napoletano. Arte, rito, storia The culture of the Neapolitan artistic nativity scene. Art, ritual, history	256
Sorrento	La pratica artistica dell'intarsio sorrentino The artistic practice of Sorrentine inlay work	258
Torre del Greco	La lavorazione artigianale del corallo e del cammeo di Torre del Greco The craftsmanship of coral and cameo work in Torre del Greco	260
SALERNO		
Cava de' Tirreni	La Ceramica Cavese The Cavese pottery	262



Vincenzo De Luca

PRESIDENTE DELLA REGIONE CAMPANIA / PRESIDENT OF CAMPANIA REGION

La Campania è tra le regioni italiane che detengono il maggior numero di siti culturali ed elementi culturali immateriali iscritti nella lista del Patrimonio mondiale dell'UNESCO. Infatti annovera ben tredici tra siti ed elementi riconosciuti Patrimonio dell'Umanità. Ad aprire questa lunga sequenza è stata l'iscrizione nelle liste del Patrimonio mondiale "materiale" di sei siti culturali e paesaggistici di "eccezionale valore universale", come il *Centro storico di Napoli* iscritto nel 1995, a cui si sono aggiunti le *Aree archeologiche di Pompei, Ercolano e Torre Annunziata*, la *Reggia di Caserta con il Parco*, l'*Acquedotto vanvitelliano e il Complesso di San Leucio* e la *Costiera Amalfitana* iscritti nel 1997, il *Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano, con i siti archeologici di Paestum, Velia e la Certosa di Padula* iscritti nel 1998 ed infine il sito seriale *I longobardi in Italia. Luoghi di potere* con la Chiesa di Santa Sofia di Benevento iscritto nel 2011.

Accanto al patrimonio culturale "tangibile", esiste la componente immateriale del patrimonio culturale rappresentata dalle tradizioni orali e dalle arti dello spettacolo, dalle pratiche sociali, dai riti e dalle feste a carattere religioso, dal saper fare e dalla cultura agro-alimentare trasmessi da una generazione all'altra, che costituiscono il cosiddetto Patrimonio "immateriale", *Intangible Cultural Heritage* secondo la definizione dell'UNESCO. La Regione Campania vanta, anche in questo caso, un apprezzabile numero di elementi iscritti nella Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale. La prima iscrizione ha visto il riconoscimento a Patrimonio dell'umanità, nel 2013, de *Le celebrazioni delle grandi macchine a spalla* che includono la *Festa dei Gigli di Nola*, nel 2017 abbiamo avuto il riconoscimento de *L'arte tradizionale dei pizzaiuoli napoletani* e nel 2021 la *Cerca e cavatura del tartufo*. A questi si devono aggiungere gli elementi a carattere sovranazionale quali *La dieta mediterranea* (2013), *l'Arte dei muretti a secco* (2018) e la *Transumanza* (2019), *La falconeria* (2021).

Il patrimonio culturale materiale e immateriale è un'importantissima risorsa per il territorio regionale, nazionale e mondiale (o globale) e al tempo stesso una opportunità di sviluppo sociale ed economico in chiave sostenibile. A vent'anni dall'adozione a Parigi, nel 2003, della Convenzione per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale, maggiore è la consapevolezza da parte delle Istituzioni dell'importanza che riveste il patrimonio culturale immateriale in quanto baluardo unico e irripetibile della tradizione e dell'identità delle comunità locali.

La Regione Campania, grazie ad una proficua attività di collaborazione tra il Consiglio regionale e gli Uffici della Giunta, richiamandosi agli articoli 9 e 117 della Costituzione e all'articolo 8 del proprio Statuto, nonché in nome della Convenzione del 2003 ratificata con legge dello Stato nel 2007, con la legge di bilancio di previsione 2017 ha istituito l'Inventario del Patrimonio Culturale Immateriale Campano "IPIC", provvedendo poi a disciplinare le modalità di gestione dell'Inventario e i relativi criteri d'iscrizione. La Regione Campania ha inteso, dunque, dotarsi di uno strumento inclusivo e partecipato per la tutela, la salvaguardia e la valorizzazione degli elementi culturali rappresentativi e caratterizzanti della tradizione storica immateriale della nostra regione.

Nel panorama nazionale, significativo e rilevante è il ruolo che la Regione Campania svolge con l'attività di individuazione, riconoscimento, documentazione e catalogazione del patrimonio culturale immateriale. L'istituzione dell'Inventario del Patrimonio Immateriale Campano, nel 2017, è stato un richiamo, una vera e propria mobilitazione per le Comunità che, con grande spirito di partecipazione, si sono fatte promotrici di numerose istanze di candidatura, espressioni di una tradizione culturale immateriale tanto sedimentata quanto sempre attuale.

L'Inventario annovera, oggi, circa cento elementi iscritti nelle sezioni di cui si compone: si va dai saperi alle pratiche artigianali, dalle celebrazioni alle feste popolari, dalle tradizioni orali alle manifestazioni artistiche, fino ad arrivare alle tipicità legate alla tradizione rurale ed enogastronomica. Gli elementi iscritti sono l'espressione più autentica di un patrimonio immateriale collettivo e vivente: collettivo perché appartiene a tutti noi, vivente perché rivive grazie alla comunità che lo crea e ricrea. È, dunque, un dovere fondamentale della Regione Campania garantire la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale campano attraverso specifiche azioni di tutela, accrescerne, allo stesso tempo, la consapevolezza grazie ad opportune azioni di sostegno, e assicurarne infine il rispetto favorendo il dialogo interculturale.

Giunti, ormai, al settimo anno dall'istituzione dell'Inventario, abbiamo ritenuto opportuno raccogliere in una pubblicazione accessibile e dal taglio divulgativo lo stato dell'arte sul Patrimonio Immateriale Campano. La pubblicazione del *Catalogo del Patrimonio Immateriale Campano*, accompagnata dai contributi scientifici degli esperti che compongono il Comitato tecnico, ha la finalità di riunire in una sorta di "antologia dell'immateriale" gli elementi culturali ad oggi iscritti nell'Inventario IPIC.

Campania is among the Italian regions with the largest number of intangible cultural sites and cultural elements inscribed on the UNESCO World Heritage List. In fact it counts thirteen sites and cultural elements recognized as World Heritage. This long list began with the inscription of six sites and landscapes of "outstanding universal value" on the "material" World Heritage List, such as the historic centre of Naples, inscribed in 1995, together with the archaeological sites of Pompeii, Herculaneum and Torre Annunziata, the Royal Palace of Caserta and its Park, the Vanvitellian Aqueduct and the San Leucio complex, and the Amalfi Coast, inscribed in 1997; the National Park of Cilento and Vallo di Diano, with the archaeological sites of Paestum, Velia and the Certosa of Padula, inscribed in 1998; and finally the *serial site* The Longobards in Italy. *Places of Power* such as the Church of Santa Sofia in Benevento, inscribed in 2011. Alongside the 'tangible' cultural heritage, there is the intangible component of cultural heritage represented by oral traditions and performing arts, social practices, religious rites and festivals, know-how and agri-food culture passed on from one generation to the next, which constitute the so-called 'intangible' heritage, Intangible Cultural Heritage as defined by UNESCO. Once again, the Campania Region boasts an appreciable number of Elements registered in the Representative List of Intangible Cultural Heritage. The first inscription saw the recognition as a World Heritage Site, in 2013, of The Celebrations of the Great Shoulder Machines including the *Festa dei Gigli di Nola (the Lilies Feast)*, in 2017 Campania had the recognition of The Traditional Art of Neapolitan Pizza Makers and in 2021 the Truffles hunting. To these must be added the Supranational Elements such as The Mediterranean Diet (2013), The Art of Dry Stonewalling (2018) and Transhumance (2019), Falconry (2021).

Tangible and intangible cultural heritage is a very important resource for the regional, national and global territory and at the same time it represents an opportunity for social and economic development in a sustainable way. Twenty years after the adoption in Paris, in 2003, of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, there is a growing awareness on the part of the institutions of the importance of intangible cultural heritage as a unique and unrepeatable bulwark of the tradition and identity of local communities.

The Campania Region, thanks to a fruitful cooperation between the Regional Council and the Offices of the Council, referring to Articles 9 and 117 of the Constitution and Article 8 of its own Statute, as well as in the name of the 2003 Convention ratified by a State law in 2007, with the 2017 budget law established the Inventory of Campania's Intangible Cultural Heritage 'IPIC', and then regulated the procedures for managing the Inventory and the relevant registration criteria. The Campania Region therefore

intended to provide itself with an inclusive and participatory tool for the protection, preservation and enhancement of the cultural elements that represent and characterize the intangible historical tradition of our region.

In the national panorama, the role played by the Campania Region in the identification, recognition, documentation and cataloguing of intangible cultural heritage is significant and relevant. The creation of the Inventory of the Intangible Heritage of Campania in 2017 was a call, a real mobilization of the municipalities, which, with a great spirit of participation, became the promoters of numerous candidatures, expressions of an intangible cultural tradition that is sedimented and current at the same time. Today, the Inventory contains around one hundred elements registered in the sections that make up the Inventory: from knowledge and craftsmanship, from celebrations to popular festivals, from oral traditions to artistic expressions, and finally to typical elements linked to rural and food and wine traditions. The registered elements are the most authentic expression of a collective and living intangible heritage: collective because it belongs to all of us, and living because it comes alive thanks to the community that creates and recreates it. For this reason, it is a fundamental duty of the Campania Region to guarantee the safeguarding of Campania's intangible heritage through specific protection measures, while at the same time raising awareness of it through appropriate support actions and, finally, ensuring respect for it through the promotion of intercultural dialogue.

On the seventh anniversary of the creation of the Inventory, we thought it appropriate to summarize the state of the intangible heritage in Campania in an accessible and informative publication. The Catalogue of the Intangible Heritage of Campania, accompanied by the scientific contributions of the experts who make up the Technical Committee, aims to bring together the cultural elements currently included in the IPIC inventory in a kind of "anthology of the intangible".

Introduzione

NADIA MUROLO
ROSANNA ROMANO

1.

La Regione Sicilia, ad esempio, con D.A. n. 77 del 26 luglio 2005 aveva istituito il R.E.I.S. (Registro delle eredità immateriali siciliane) in cui è iscritta, tra l'altro, la tradizione ceramica e del presepe artistico di Caltagirone, e la Regione Lombardia che con L.R. 7 ottobre 2016, n. 25 aveva istituito l'AESS (Archivio di etnografia e storia sociale) in cui è iscritta, tra l'altro, l'arte della liuteria di Cremona. Per maggiori approfondimenti sul ruolo dello Stato e delle Regioni nell'ambito del riconoscimento e dell'inventariazione dei beni immateriali, si veda il contributo di Zagarella in questo volume.

2.

Con la Legge Regionale 29 dicembre 2017, n. 38, in particolare con l'art. 10 rubricato "Misure per il patrimonio culturale immateriale della Campania".

3.

I progetti finanziati e realizzati sono stati selezionati ad esito di un avviso pubblico approvato con D.D. n. 141 del 13/07/2018. I progetti dedicati alla valorizzazione dei Beni immateriali campani già iscritti all'UNESCO sono stati: SA.V.A.GE. *Gigli di Nola, salvaguardia e valorizzazione dell'autenticità nella gestione dei "Gigli di Nola"* – Università degli Studi della Campania "L. Vanvitelli"; *L'arte dei pizzaiuoli patrimonio UNESCO nel mondo. Azioni di comunicazioni e divulgazioni* – Università degli Studi di Napoli "Federico II"; *Opere e vite, salvaguardia Dieta Mediterranea* – Università "Suor Orsola Benincasa" di Napoli.

La Regione Campania, tra le sue finalità istituzionali, ha la promozione e la valorizzazione del patrimonio culturale regionale, sia materiale che immateriale. L'obiettivo è, attraverso specifiche azioni dirette, migliorarne le condizioni di conoscenza e di conservazione, e di incrementarne la fruizione riconoscendone così anche il ruolo strategico per lo sviluppo economico e occupazionale del territorio regionale.

In Campania, com'è noto, oltre ai sei siti materiali, sono presenti anche cinque elementi immateriali iscritti nella *World Heritage List* dell'Unesco: la "Dieta Mediterranea – patrimonio immateriale dell'umanità" (dal 2010), la "Rete delle grandi macchine a spalla italiane" – Festa dei Gigli di Nola (dal 2013), l'"Arte del Pizzaiuolo Napoletano" (dal 2017), l'"Arte dei muretti a secco" (dal 2018), la "Transumanza dell'Alta Irpinia" (dal 2019), la "Cerca e cavatura del tartufo" (dal 2021).

La Campania è stata una tra le prime Regioni italiane¹ a voler definire per legge² le proprie politiche di valorizzazione del patrimonio immateriale.

La nostra Regione, da un lato, ha istituito un proprio inventario denominato *Inventario del Patrimonio Culturale Immateriale Campano – IPIC (c. 1)* e lo ha implementato negli anni rendendolo un'azione strutturale. Dall'altro, al fine di salvaguardare e valorizzare gli elementi caratterizzanti del patrimonio culturale immateriale della Campania iscritti dall'UNESCO nella Lista rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale dell'umanità, ha finanziato con fondi ordinari pari a circa 1,5 milioni di euro dieci progetti operativi di studio e ricerca a università e consorzi universitari (c. 2)³ per sostenere la candidatura di nuovi elementi culturali immateriali campani.

L'*Inventario del Patrimonio Culturale Immateriale Campano (IPIC)* nasce con lo scopo di rilevare il patrimonio culturale immateriale e le pratiche tradizionali connesse alle tradizioni, alle conoscenze, alle pratiche, ai saper fare delle comunità campane, così come definite dalla Convenzione UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale del 17 ottobre 2003, ratificata dall'Italia con legge n°167/2007. L'istituzione dell'*Inventario* è un'azione al tempo stesso di salvaguardia e di valorizzazione del patrimonio culturale immateriale delle comunità della regione. L'*Inventario*, inoltre, rappresenta uno strumento per preservare la vitalità del patrimonio culturale immateriale e sostenere quei soggetti, pubblici o privati, che partecipano attivamente alla sua valorizzazione e gestione, purché senza scopo di lucro. Ogni anno, a partire dal mese di settembre, si apre la procedura di iscrizione, regolamentata dagli articoli 5-7

del *Disciplinare IPIC*, approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 626 del 10 dicembre 2019, allegato al presente volume. Le candidature possono essere presentate dal 1° settembre al 31 gennaio dell'anno successivo. La procedura si conclude, ad esito della valutazione da parte del Comitato tecnico per il Patrimonio Culturale Immateriale Campano (presieduto dal Direttore Generale *pro tempore* e composto da 5 esperti e 2 rappresentanti della Direzione Generale per la Politiche Culturali e il Turismo), entro il mese di settembre dell'anno successivo con la proclamazione degli elementi culturali iscritti nell'*IPIC* con Decreto del Presidente della Giunta regionale.

L'*IPIC* si articola in 5 sezioni:

a) sezione dei Saperi, che include *tecniche e processi che identificano una particolare produzione artistica e/o artigianale legata alla storia e alle tradizioni identitarie di una comunità;*

Tra i progetti che, invece, erano rivolti alla ricerca finalizzata alla candidatura di nuovi elementi, annoveriamo *I rituali e i carri artistici del grano* – Università “Suor Orsola Benincasa” di Napoli; *La cultura del caffè espresso napoletano tra rito e socialità* – *La candidatura della tradizione del caffè napoletano nella lista del patrimonio immateriale UNESCO* – Università degli Studi di Roma “Unitelma Sapienza”; *La festa di sant’Antonio a Macerata Campana tra tradizione e reinterpretazione* – Università degli Studi della Campania “L. Vanvitelli”; *Patrimonializzazione del processo di lavorazione tradizionale della castagna del Partenio detta “Castagna del Prete”*, nel contesto dei riti della cultura relativi al Santuario della Madonna di Montevergine – Consorzio Promos Ricerche; *Festività storiche dei carnevali in Campania. Gli itinerari urbani dei ruoli storici: una proposta di candidatura UNESCO* – Università degli Studi di Napoli “Federico II”; *Il paesaggio culturale e antropico della falanghina doc come bene immateriale UNESCO* – Università degli Studi del Sannio; *Il culto di San Gennaro in Campania* – Università degli Studi di Napoli “Federico II”.

4. I componenti del Comitato Tecnico per il Patrimonio Culturale Immateriale Campano, nominati con DPGR n. 122 del 17/07/2018 e n. 163 del 18/10/2018 sono: la prof.ssa Enrica Amatore, la prof.ssa Maria D’Ambrosio, il prof. Marino Niola, la prof.ssa Rosanna Alaggio, il dott. Alessandro Zagarella, il Direttore Generale *pro tempore* della DG Politiche Culturali e Turismo e il Dirigente *pro tempore* dello Staff 50.12.91 Promozione e valorizzazione dei beni culturali.

- b) sezione delle Celebrazioni, che include *i riti, le feste e le manifestazioni popolari associate alle feste popolari, anche religiose, ai cicli lavorativi, all'intrattenimento e ad altri momenti significativi e identitari della vita sociale di una comunità;*
- c) sezione delle Espressioni, che include *le tradizioni orali, le musiche tradizionali e i mezzi espressivi, inclusi il linguaggio e le performance artistiche che caratterizzano l'identità di una comunità;*
- d) sezione della Cultura agro-alimentare, che include *le pratiche legate alla tradizione rurale, gastronomica ed enologica, le feste e le sagre come espressione identitaria di una comunità;*
- e) sezione degli Spazi culturali, che include *luoghi della cultura tradizionale dove sono costantemente ricreati, interpretati e vissuti elementi propri del patrimonio culturale immateriale.*

Per richiedere l’iscrizione di un elemento culturale nell’IPIC, i soggetti che presentano la domanda devono indicare, per ciascuna candidatura presentata, per quale delle cinque sezioni si chiede l’iscrizione. Le comunità richiedenti, inoltre, devono dimostrare la rispondenza dell’elemento candidato a precisi criteri:

- 1) la storicità dell’elemento culturale, la cui pratica deve essere attestata almeno nei 50 anni precedenti la richiesta di iscrizione,
- 2) la persistenza di valori sociali e significati culturali correlati al valore identitario dell’elemento culturale,
- 3) la persistenza di momenti di trasmissione formale e informale,
- 4) il coinvolgimento delle giovani generazioni,
- 5) il rispetto della parità di genere nell’accesso all’elemento culturale
- 6) la partecipazione attiva della comunità di riferimento nella messa in atto di azioni di salvaguardia e valorizzazione dell’elemento culturale.

Ogni comunità può presentare un massimo di 3 candidature. Questa pubblicazione è il naturale compimento del lavoro svolto nelle prime cinque annualità di vita dell’IPIC e si propone di fornire ai lettori una prima rassegna – certamente non esaustiva – delle caratteristiche identitarie degli elementi iscritti e dei valori sociali e culturali di cui si fanno portatrici le comunità, con lo scopo di favorire la diffusione e la conoscenza degli elementi del Patrimonio Culturale Immateriale Campano finora iscritti all’IPIC, rendendone più agevole la consultazione. Cinque interessanti contributi a cura dei membri del Comitato tecnico per il Patrimonio Culturale Immateriale Campano⁴ introducono il catalogo fornendo chiavi di lettura inedite sul patrimonio immateriale in generale e campano in particolare, con approfondimenti sul ruolo sociale dei saperi e delle pratiche, sulle prospettive dal punto di vista storico-etnografico. Il volume contiene una scheda sintetica di inventario di ciascun elemento, con l’indicazione di denominazione dell’elemento, sezione d’iscrizione e annualità, luogo e soggetto promotore, ed è corredata da una breve descrizione dell’elemento stesso, realizzata usando come fonti i dossier di candidatura predisposti dalle comunità proponenti in sede d’istanza, e da un apparato iconografico.

La scheda di inventario utilizzata, viste le finalità divulgative che si pone il volume, è stata realizzata sulla base delle linee guida ministeriali stabilite dall’ICCD (Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione) e semplificando il modello di scheda MEPI (Modulo per l’inventariazione degli elementi del Patrimonio Culturale Immateriale), mantenendone tuttavia gli elementi fondamentali. Si è ritenuto opportuno corredare la pubblicazione con tavole tematiche che consentono di avere una rappresentazione immediata sia della consistenza che della distribuzione geografica sul territorio regionale degli elementi finora iscritti, dalla quale emerge, ad esempio, una forte presenza delle comunità provenienti dalle aree interne della Campania. Gli elementi iscritti all’IPIC nelle prime 5 annualità che, come si è detto, sono presentati nel volume ciascuno con una sintetica scheda di catalogo, sono in totale 98, di cui ben 72 nella sezione Celebrazioni, 11 nella sezione Saperi, 9 nella sezione Espressioni, 6 nella sezione Cultura agro-alimentare.

Appare evidente che il numero di elementi iscritti nella sezione Celebrazioni sia decisamente più alto rispetto a quello delle altre sezioni. È plausibile interpre-

5.

Tra queste va segnalata la Prima Rassegna del Patrimonio Immateriale della Campania, promossa dalla Regione con la delibera n. 98/2023, svoltasi dall'1 al 3 dicembre 2023 presso il NEXT – Nuova Esposizione Ex Tabacchificio di Capaccio Paestum (SA) per favorire il confronto e la riflessione sulla diversità culturale e l'identità locale delle rispettive comunità rappresentative.

tare questa tendenza come il risultato di una più facile “identificabilità” delle celebrazioni – sia laiche che sacre – che costellano tutto il territorio regionale nelle caratteristiche previste dal Disciplinare. Questo elemento, soprattutto nelle prime annualità, pare aver reso più immediato il formarsi della coscienza del valore culturale nella comunità portatrice, che di conseguenza più facilmente si riconosce e decide di proporre un'istanza di iscrizione. Va tuttavia sottolineato che questa tendenza si stia lentamente modificando con l'andare avanti delle annualità e con il conseguente affinarsi della consapevolezza delle comunità proponenti dei valori di cui sono portatrici. E, infatti, nelle annualità più recenti si sta assistendo a una sempre maggiore presenza di istanze candidate nelle sezioni Saperi, Espressioni e Cultura agro-alimentare. Di contro, ad oggi non è stata ancora proposta alcuna candidatura efficace per la sezione Spazi culturali, probabilmente anche per la complessità e per alcuni aspetti di astrazione del concetto.

La Regione, attraverso l'attività dei propri uffici, è impegnata ad aggiornare costantemente il catalogo degli elementi culturali immateriali che qui si presenta e che, come si è detto, rappresenta la fotografia dello stato dell'arte attuale. L'aggiornamento sarà reso possibile non solo dal procedere dell'attività di inventariazione nelle nuove annualità dell'IPIC, ma anche grazie al progredire degli studi e all'organizzazione di eventi, manifestazioni, convegni che possano costituire occasioni di approfondimento sul tema del patrimonio immateriale⁵. Ci auguriamo che questo testo fornisca a un vasto pubblico un quadro dettagliato della ricchezza del nostro patrimonio immateriale. Queste tradizioni sono come fili invisibili che intrecciano la trama dell'identità delle nostre comunità e confidiamo che possano essere apprezzate e preservate per le generazioni future.

1.

The Sicilian Region, for example, with Decree no. 77 of 26 July 2005 had set up the R.E.I.S. (Register of Sicilian Intangible Heritage) in which, among other things, the ceramic and artistic nativity tradition of Caltagirone is entered, and the Lombardy Region with Regional Law no. 25 of 7 October 2016 had set up the AESS (Archives of Ethnography and Social History) in which, among other things, the art of violin making in Cremona is entered. For more on the role of the State and the Regions in the recognition and inventorying of intangible assets, see Zagarella's contribution in this volume.

2.

With Regional Law no. 38 of 29 December 2017, in particular art. 10, entitled 'Measures for the intangible cultural heritage of Campania' The projects financed and implemented were selected as a result of a public notice approved

Among its institutional aims, the Campania Region increases the promotion and enhancement of the regional cultural heritage, both tangible and intangible. Through specific actions, the aim is to improve the conditions of knowledge and conservation and to boost its fruition, thus also recognizing its strategic role in the economic and employment development of the regional territory.

In Campania, as is well known, in addition to the six tangible Sites, there are also five intangible Elements on the UNESCO World Heritage List, namely the 'Mediterranean Diet – Intangible Heritage of Humanity' (since 2010), the 'Network of the Great Italian Shoulder Machines' – Festa dei Gigli di Nola (since 2013), the 'Art of the Neapolitan Pizzaiuolo' (since 2017), the 'Art of the Dry Stone Walls' (since 2018), the 'Transhumance of Upper Irpinia' (since 2019), the "Truffle hunting and caving" (dal 2021).

Campania was one of the first Italian Regions⁴ to define by law its own policies² for the enhancement of intangible heritage. On the one hand, our Region established its own inventory, called Inventory of the Intangible Cultural Heritage of Campania – IPIC (c. 1), and implemented it over the years, making it a structural action. On the other hand, in order to safeguard and enhance the elements characterizing Campania's intangible cultural heritage included in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, it has financed with ordinary funds amounting to approximately 1.5 million euro 10 operational study and research projects for Universities and University Consortia (c. 2)³ to support the candidature of new intangible cultural elements of Campania.

The Inventory of Campania's Intangible Cultural Heritage – IPIC – was established with the aim of surveying the intangible cultural heritage and traditional practices related to the traditions, knowledge, practices, know-how of Campania's communities, as defined by the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of 17 October 2003, ratified by Italy with law no. 167/2007.

The establishment of the Inventory is an action both to safeguard and to enhance the intangible cultural heritage of the Region's Communities. The Inventory is also a tool

by D.D. no. 141 of 13/07/2018. The projects dedicated to the valorisation of Campania's intangible assets already registered with UNESCO were: S.A.V.A.G.E. Gigli di Nola – Safeguard and valorisation of authenticity in the management of the 'Gigli di Nola' – University of Campania 'L. Vanvitelli'; The art of pizza-making UNESCO World Heritage. Communication and dissemination actions – University of Naples 'Federico II'; Works and Lives – Safeguarding the Mediterranean Diet – University 'Suor Orsola Benincasa' of Naples.

3 Among the projects that, on the other hand, were aimed at research for the candidacy of new elements, we include The rituals and artistic carts of wheat – University "Suor Orsola Benincasa" of Naples; The culture of Neapolitan espresso between ritual and sociality – The candidacy of the Neapolitan coffee tradition in the UNESCO intangible heritage list – University of Rome "Unitelma Sapienza"; The feast of St. Antuono in Macerata Campana between tradition and reinterpretation – University of Campania "L. Vanvitelli"; Patrimonialisation of the traditional working process of the Partenio chestnut – known as "Castagna del Prete" – In the context of the rites of culture related to the Sanctuary of the Madonna of Montevergine – Consorzio Promos Ricerche; Historical carnival festivities in Campania. The urban itineraries of historical roles: a proposal for UNESCO candidacy – University of Naples "Federico II"; The cultural and anthropic landscape of the falanghina doc as a UNESCO intangible asset – University of Sannio; The cult of San Gennaro in Campania – University of Naples "Federico II".

used for maintaining the vitality of the intangible cultural heritage, supporting those public or private entities that are actively involved in its valorization and management, provided that they are non-profit-making.

Each year, starting in September, the application procedure opens, regulated by Articles 5-7 of the IPIC Rules, approved by the Regional Council by Resolution No. 626 of 10 December 2019, annexed to this volume. Applications may be submitted from 1 September to 31 January of the following year. The procedure concludes, following the assessment by the Technical Committee for Campania's Intangible Cultural Heritage (chaired by the Director General pro tempore and composed of 5 experts and 2 representatives of the Directorate General for Cultural Policy and Tourism), by September of the following year with the proclamation of the cultural elements included in the IPIC by Decree of the President of the Regional Council.

The IPIC is divided into 5 sections:

- a) Knowledge, which includes "techniques and processes that identify a particular artistic and/or craft production linked to the history and identity traditions of a community";
 - b) Celebrations, which includes 'popular rites, festivals and events associated with folk festivals, including religious ones, work cycles, entertainment and other significant and identifying moments in the social life of a community';
 - c) Expressions, which includes "oral traditions, traditional music and means of expression, including language and artistic performances that characterize the identity of a community";
 - d) Agri-food Culture, which includes "practices linked to rural, gastronomic and oenological traditions, festivals and fairs as an identity expression of a community";
 - e) Cultural Spaces, which includes "places of traditional culture where elements of intangible cultural heritage are constantly recreated, interpreted and experienced".
- In order to request the inscription of a cultural element in the IPIC, applicants must indicate, for each application submitted, which of the five sections they want to enrol in. Applicant Communities must also demonstrate that the applicant element meets specific criteria: 1) the historicity of the cultural element, the practice of which must be attested at least in the 50 years preceding the application for registration, 2) the persistence of social values and cultural meanings related to the identity value of the cultural element, 3) the persistence of moments of formal and informal transmission, 4) the involvement of the younger generations, 5) the respect of gender equality in the access to the cultural element 6) the active participation of the Community of reference in the implementation of actions to safeguard and enhance the cultural element. Each Community may submit a maximum of 3 applications.

This publication is the natural completion of the work carried out in the first five years of the IPIC's life and aims to provide readers with an initial review – certainly not exhaustive – of the identity characteristics of the registered elements and of the social and cultural values of which the Communities are the bearers, with the aim of fostering the dissemination and knowledge of the elements of Campania's Intangible Cultural Heritage registered so far in the IPIC, making them easier to consult. Five interesting contributions by members of the Technical Committee for Campania's Intangible Cultural Heritage⁴ introduce the catalogue, providing new insights into intangible heritage in general and Campania in particular, with in-depth studies on the social role of knowledge and practices, and on perspectives from a historical-ethnographic point of view.

The volume contains a summary inventory sheet for each element, indicating the element's name, section of registration and annuality, place, promoting entity, and is accompanied by a brief description of the element itself, created using as sources the candidacy dossiers prepared by the proposing communities at the time of application, and by an iconographic apparatus.

The inventory form used, given the dissemination purposes of the volume, was created on the basis of the Ministerial Guidelines established by the ICCD (Central Institute for Catalogue and Documentation) and simplifying the MEPI (Form for the

4. The members of the Technical Committee for the Intangible Heritage of Campania, appointed with DPGR no. 122 of 17/07/2018 and no. 163 of 18/10/2018 are: Prof. Enrica Amatore, Prof. Maria D'Ambrosio, Prof. Marino Niola, Prof. Rosanna Alaggio, Dr. Alessandro Zagarella, the pro tempore Director General of the DG for Cultural Policies and Tourism and the pro tempore Manager of the Staff 50.12.91 Promotion and enhancement of cultural heritage.

5. These included the First Review of the Intangible Heritage of Campania, promoted by the Region with Resolution no. 98/2023, which was held from 1 to 3 December at the former Tobacchificio di Capaccio (SA) to encourage discussion and reflection on cultural diversity and local identity of the respective representative communities.

Inventory of Intangible Cultural Heritage Elements) form model, while maintaining its fundamental elements.

It was considered appropriate to accompany the publication with thematic tables, which provide an immediate representation of both the consistency and the geographical distribution on the regional territory of the elements entered so far, from which emerges, for example, a strong presence of communities from the internal areas of Campania. The 'elements' entered in the IPIC in the first five years, which, as mentioned above, are presented in the volume with a brief catalogue entry, total 98, of which no less than 72 in the 'Celebrations' section, 11 in the 'Knowledge' section, 9 in the 'Expressions' section and 6 in the 'Agri-food culture' section.

It is evident that the number of entries in the 'Celebrations' section is significantly higher than in the other sections. It is plausible to interpret this tendency as the result of an easier "identifiability" of the celebrations – both secular and sacred – that dot the entire regional territory in the characteristics envisaged by the Specification. This element, especially in the first few years, seems to have made it easier to raise awareness of the cultural value in the community of bearers, who are therefore more likely to recognise themselves and decide to apply. However, it should be emphasized that this trend is slowly changing as the years go by and as the awareness of the proposing Communities of the values they hold becomes more refined. In fact, the most recent annualities are witnessing an increasing presence of applicant communities in the 'Knowledge', 'Expressions' and 'Agri-food culture' sections. On the other hand, to date, no effective candidature has yet been proposed for the 'Cultural Spaces' section, probably also due to the complexity and some aspects of abstraction of the concept.

The Region, through the activity of its offices, is committed to constantly updating the catalogue of intangible cultural elements, which is presented here and which, as mentioned above, represents a 'snapshot' of the current state of the art. Updating will be made possible not only by the progress of the inventorying activity in the new IPIC years, but also by the progress of studies and the organization of events, shows and conferences that may provide opportunities for in-depth study on the subject of intangible heritage⁶.

We hope that this text will provide a wide audience with a detailed picture of the richness of our intangible heritage. These traditions are like invisible threads that weave the fabric of the identity of our communities and we trust that they can be appreciated and preserved for future generations.

Questo catalogo riunisce in una sorta di “antologia dell’immateriale” gli elementi culturali iscritti nell’*Inventario del patrimonio immateriale della Campania* (IPIC), istituito dalla Regione Campania come strumento inclusivo e partecipato per la tutela, la salvaguardia e la valorizzazione degli elementi culturali rappresentativi e caratterizzanti della tradizione storica immateriale della Campania.

L’Inventario annovera, oggi, circa cento elementi nelle sezioni di cui si compone: si va dai saperi alle pratiche artigianali, dalle celebrazioni alle feste popolari, dalle tradizioni orali alle manifestazioni artistiche, fino ad arrivare alle tipicità legate alla tradizione rurale ed enogastronomica.

Gli elementi iscritti sono l’espressione più autentica di un patrimonio immateriale collettivo e vivente, che le comunità locali si tramandano di generazione in generazione e che appartiene a tutti noi.



This catalogue brings together in a sort of “anthology of the intangible” the cultural elements registered in the *Inventory of Campania's intangible cultural heritage* (IPIC), created by the Campania Region as an inclusive and participatory tool for the protection, preservation and enhancement of the cultural elements that represent and characterize Campania's intangible historical tradition.

Today, the Inventory includes about one hundred cultural elements in its sections, ranging from knowledge to craft practices, from celebrations to popular festivals, from oral traditions to artistic events, and finally to typical elements linked to rural and food and wine traditions.

The registered cultural elements are the most authentic expression of a collective and living intangible heritage, which local communities hand down from generation to generation and which belongs to all of us.

